



**Bruksanvisning för gömsle med stol**  
**Bruksanvisning for kamuflasjehytte med stol**  
**Instrukcja obsługi czatowni z krzesłem**  
**Operating Instructions for Hide with Seat**

790-127



**SV** Bruksanvisning i original  
**NO** Bruksanvisning i original  
**PL** Instrukcja obsługi w oryginale  
**EN** Operating instructions in original

## SÄKERHETSANVISNINGAR

### Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

- Största tillåtna belastning: 113 kg
- Produkten är avsedd att användas på marken. Placera den aldrig på plattform eller liknande – risk för allvarlig personskada och/eller dödsfall.
- Produkten är brandskyddad men inte brandsäker. Aktas för eld och andra antändningskällor.

## MONTERING

### Uppställning

#### Steg 1

Ta fram produkten ur väskan.



#### Steg 2

**WARNING!** Produkten innehåller spända stålfjädrar – risk för personskada.

Spänn upp remmen på produktens framsida. Fäll upp stolen.



#### Steg 3

Dra de tre ståltagen inne i gömslet framåt. Stolen kan behöva fällas ihop för att detta ska vara möjligt.



#### Steg 4

Dra upp duken över stolens ryggstöd. Skjut låshylsan så den täcker båda ståltagens ändar och håller samman stagen. Lås på båda sidorna om ryggstödet.



### Steg 5

För de tre stålstagen framåt. Därmed är gömslet klart att använda.

I blåsigt väder kan gömslet förankras med de fyra medföljande pinnarna.



### Nedtagning

Ta bort eventuella förankringspinnar.

Följ monteringsanvisningarna ovan i omvänd ordning för att ta ned produkten.

Lås stålstagen med remmen och spännet innan du lägger ned produkten i väskan.



## UNDERHÅLL

### Förvaring

- Lägg aldrig ned produkten i väskan om den inte är helt torr.
- Rensa bort skräp innan produkten packas ned.
- Förvara torrt och svalt.

Med reservation för tryckfel och konstruktionsändringar som vi inte kan råda över. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

[www.jula.se](http://www.jula.se)

## SIKKERHETSANVISNINGER

### Les bruksanvisningen nøye før bruk!

- Maks. tillatt belastning: 113 kg.
- Produktet er beregnet på å brukes på bakken. Ikke plasser det på en plattform eller lignende. Du risikerer da alvorlig personskade og/eller dødsfall.
- Produktet er beskyttet mot brann, men ikke brannsikkert. Unngå ild og andre antenningskilder.

## MONTERING

### Oppstilling

#### Trinn 1

Ta produktet ut av vesken.



#### Trinn 2

**ADVARSEL!** Produktet inneholder spente stålfjærer, noe som kan utgjøre en risiko for personskade.

Spenn opp reimen på forsiden av produktet. Fold ut stolen.



#### Trinn 3

Dra de tre stålstagene inne i kamouflasjehytten fremover. Det kan hende du må folde sammen stolen for å få til dette.



#### Trinn 4

Dra duken opp over stolens ryggstøtte. Skyv låsehylsen slik at den dekker enden på begge stålstagene og holder dem sammen. Lås på begge sidene av ryggstøtten.



### Trinn 5

Før de tre stålstagene fremover. Kamuflasjehytten er nå klar til bruk.

Når det blåser mye, kan kamuflasjehytten forankres med de fire medfølgende pinnene.



### Sammenlegging

Fjern eventuelle forankringspinner.

Følg monteringsanvisningene i omvendt rekkefølge for å legge sammen produktet.

Lås stålstagene med reimen og spennet før du legger produktet ned i vesken.



## VEDLIKEHOLD

### Oppbevaring

- Ikke legg produktet ned i vesken hvis det ikke er helt tørt.
- Fjern skitt og smuss før du pakker ned produktet.
- Oppbevar produktet tørt og kjølig.

Med forbehold om trykkfeil og konstruksjonsendringer utenfor vår kontroll. Ved eventuelle problemer, kontakt vår serviceavdeling på telefon: 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

[www.jula.no](http://www.jula.no)

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

- Największe dopuszczalne obciążenie: 113 kg
- Produkt przeznaczony jest do użytku na ziemi. Nigdy nie umieszczaj go na podestach itp. – ryzyko poważnych obrażeń ciała i/lub śmierci.
- Produkt jest zabezpieczony przed ogniem, ale nie jest ogniotrwały. Umieść go z dala od ognia i innych źródeł zapłonu.

## MONTAŻ

### Rozkładanie

#### Krok 1

Wyciągnij produkt z torby.



#### Krok 2

**OSTRZEŻENIE!** Produkt posiada napięte stalowe sprężyny – ryzyko obrażeń ciała.

Naciągnij pasek na przedniej stronie produktu. Rozłóż krzesło.



#### Krok 3

Przeciwnij do przodu trzy stalowe poprzeczki, znajdujące się wewnątrz czatowni. Aby umożliwić tę czynność, wymagane będzie prawdopodobnie złożenie krzesła.



#### Krok 4

Naciągnij materiał na oparcie krzesła. Nasuń nasadkę blokującą, by zakrywała oba końce stalowych poprzeczek i przytrzymała je razem. Zablokuj po obu stronach oparcia.



### Krok 5

Przesuń trzy stalowe poprzeczki do przodu. Czatownia jest gotowa do użycia.

Przy wietrznej pogodzie można przymocować czatownię do podłoża czterema dołączonymi śledziami.



### Składanie

Usuń ewentualne śledzie.

Wykonaj powyższe czynności montażowe w odwrotnej kolejności, aby złożyć produkt.

Złącz stalowe poprzeczki paskiem i klamrą, zanim włożysz produkt do torby.



## KONSERWACJA

### Przechowywanie

- Nigdy nie wkładaj produktu do torby, jeśli nie jest całkiem suchy.
- Przed spakowaniem oczyść go z zanieczyszczeń.
- Przechowuj w suchym i chłodnym miejscu.

Z zastrzeżeniem prawa do błędów w druku i zmian konstrukcyjnych, które są od nas niezależne. W razie problemów skontaktuj się telefonicznie z działem obsługi klienta pod numerem 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

## SAFETY INSTRUCTIONS

### Read the Operating Instructions carefully before use

- Maximum permitted load: 113 kg
- The product is intended to be used on the ground. Never place it on a platform, or the like – risk of serious personal injury and/or death.
- The product is fire-retardant, but not fireproof. Keep away from naked flames or other sources of heat.

## ASSEMBLY

### Setting up

#### Step 1

Remove the product from the bag.



#### Step 2

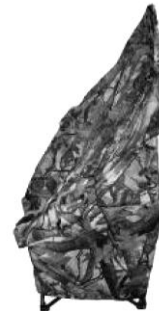
**WARNING** The product contains tensioned steel springs – risk of personal injury.

Undo the strap on the front of the product. Open up the seat.



#### Step 3

Pull the three steel brackets inside the hide forward. The seat may need to be folded to do this.



#### Step 4

Pull the cloth over the backrest on the seat. Slide the locking sleeve so that it covers both ends of the steel brackets and holds them together. Lock both sides of the backrest.



**Step 5**

Move the three steel brackets forward. The hide is now ready to be used.

In windy weather the hide can be anchored with the four supplied pins.



**Dismantling**

Remove any anchor pins.

Follow the assembly instructions above in the reverse order to dismantle the product.

Lock the steel brackets with the strap and adjuster before putting the product in the bag.



<b>MAINTENANCE</b>
--------------------

**Storage**

- Never put the product in the bag if it is not completely dry.
- Clear away any debris before packing away the product.
- Store in a cool, dry place.

Subject to printing errors and design changes over which we have no control. In the event of problems, please contact our service department.  
[www.jula.com](http://www.jula.com)